ALCATEL *MOBILE* REFLEXES

Alcatel Mobile 100 Reflexes

Alcatel Mobile 200 Reflexes

MANUAL DEL USUARIO

ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

Manual del usuario

Usted acaba de elegir un teléfono **Alcatel Reflexes Mobile 100** ó **200** y se lo agradecemos sinceramente: es un terminal fiable diseñado para facilitarle la vida.

Para conocer lo esencial del **Mobile 100** ó **200**, le sugerimos leer cuidadosamente los primeros capítulos de esta guía.

La disponibilidad de algunas funciones descritas en esta guía puede depender de la versión o de la configuración de su sistema.

En caso de duda, consulte con el responsable de su instalación.

Indice

Indice

Indice

Precauciones de empleo

Zona de cobertura:

Las funciones DECT integradas a su sistema ALCATEL, permiten la gestión de la movilidad de los abonados, mediante teléfonos inalámbricos DECT.

Una red de terminales radio asegura la cobertura radio del sistema **ALCATEL**.
La zona de cobertura de un terminal radio se denomina célula.

- **Itinerancia:**
  Un usuario puede hacer y recibir llamadas desde cualquier célula.

- **Transferencia radio:**
  Esta función permite al usuario desplazarse durante la conversación y pasar de una célula a otra. La transferencia se realiza automáticamente, sin repercutir en la comunicación. En ciertos casos, en el momento de la transferencia, se percibe un ligero crujido al nivel del audio del teléfono.

Utilización de un equipo homologado de tipo DECT:

Este aparato telefónico homologado de tipo DECT está destinado para ser utilizado junto a una central privada (PABX) inalámbrica ALCATEL.
El etiquetado CE indica que este producto está conforme con las directivas comunitarias en vigor y, en particular, con las directivas siguientes:

- 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

A título de la directiva 1999/5/CE (R&TTE) publicado en el Diario Oficial de la Comunidad Europea del 07 de abril de 1999, estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizado DECT y se pueden utilizar dentro del conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.



La utilización de los equipos DECT no está garantizada contra las interferencias provocadas por las otras utilizaciones de frecuencias radioeléctricas autorizadas.

Precauciones de empleo

Condiciones de utilización:

Se deberán respetar las siguientes condiciones de utilización, en particular, tomando en cuenta la utilización de frecuencias radioeléctricas:

- Los equipos DECT sólo pueden ser utilizados para establecer enlaces entre puntos fijos en la medida en que estos enlaces no sean permanentes y que la potencia isótropa radiada equivalente a la antena no sea superior a 250 mW.

- Las condiciones de acceso a una red telepunto de los equipos DECT deben ser objeto de un convenio firmado con la empresa explotadora de la red telepunto autorizada en cuestión.

- Este teléfono está especialmente diseñado para ser utilizado con un sistema **ALCATEL** tal como se describe en la guía.

- De conformidad con la norma GAP, el teléfono puede, a pesar de eso, utilizarse en modo simplificado en otro sistema DECT/GAP (otra central privada o sistema residencial privado). La utilización en modo GAP se realiza según un modo particular que puede ocasionar limitaciones funcionales para las que no se tomará en cuenta ningún recurso de garantía.

- Para el buen funcionamiento de su teléfono, evite exponerlo a condiciones desfavorables (lluvia, aire marino, polvo, etc.).

- No se garantiza el buen funcionamiento de su teléfono cuando la temperatura ambiente es inferior a - 10 °C o superior a + 45 °C.
  Puede ser que el display no sea legible entre - 5 °C y - 10 °C, esto es solamente temporal y no afecta en ningún caso el buen funcionamiento de su teléfono.

- No debe poner en funcionamiento o utilizar su teléfono cerca de gases o líquidos inflamables.

Descubrir su teléfono



(1) Según el modelo
(2) Caso particular: a partir de la marcación abreviada individual, la pulsación larga permite crear y modificar una ficha de la marcación abreviada

Para tener más información, consulte el sitio www.alcatel.com

1 Display e iconos asociados

El display consta con 1 línea de iconos de estados y 3 líneas de 16 caracteres alfanuméricos.
El **Mobile 200** posee un display y un teclado con retroiluminación.

1.1 Iconos de estados

Los iconos de estados se encuentran presentes en la pantalla de bienvenida e informan sobre el estado del teléfono.

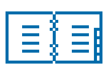
- **Nivel de carga de batería**
- **Informaciones que se deben consultar:** llamadas recibidas no contestadas, mensajes vocales y de texto.
- **Rellamada de cita programada**
- **Desvío de llamada activado**
- **Vibrador activo** (Mobile 200)
- **Timbre activado**
- **Timbre desactivado**
- **Calidad de recepción radio**

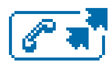
Usted puede obtener información precisa sobre los iconos de estados gracias a las info-ayudas que aparecen cuando usted utiliza el navegador en la pantalla de bienvenida:

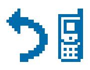


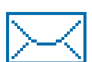

1.2 Iconos del MENÚ

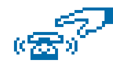
El MENÚ es accesible a partir de la pantalla de bienvenida, pulsando la tecla .
Este MENÚ permite acceder a todas las funciones ofrecidas por su sistema.

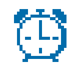

Marcaciones abreviadas: administrar su marcación abreviada individual y acceder al anuario de la empresa.

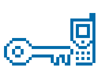

Repetición: rellamar el último número marcado.


Desvío: esviar sus llamadas.

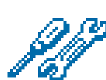

Mensajería: consultar y enviar mensajes vocales y de texto.

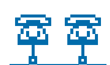

Captura de llamada: responder a una llamada destinada a otro teléfono.


Cita: programar una hora de rellamada de cita.


Bloqueo sistema: prohibir el establecimiento de una llamada y la modificación de la programación.


Personalización del teléfono: elegir la melodía, el idioma, etc.

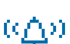

Ajuste: ajustar el contraste, activar o desactivar los bips, la iluminación, etc.


Selección sistema


Instalación

1.3 Iconos de comunicación


Enviar una llamada

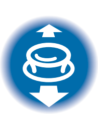

Recibir una llamada*


En comunicación*


Llamada en espera*


Acceder a las marcaciones abreviadas

 **Transferir una llamada**

 **Pasar a multifrecuencia**

 **Establecer una conferencia**

 **Poner en espera común**

 **Retener una comunicación externa**

*En caso de llamada múltiple, los iconos están acompañados de índices para representar los diferentes interlocutores

1.4 Cómo leer esta guía

Pulsar brevemente la tecla de navegación para acceder al MENÚ y para validar.

Desplazar la tecla de navegación hacia arriba o hacia abajo.

Desplazar la tecla de navegación hacia la izquierda o hacia la derecha.

Utilizar las teclas del teclado para introducir las cifras y las letras.

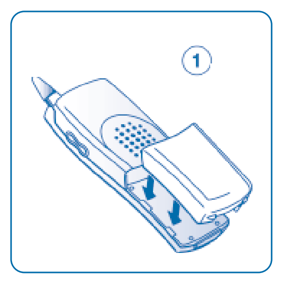
Informaciones importantes.

Iconos pequeños o texto pueden enriquecer estos símbolos. En la tabla de los códigos suministrada con el teléfono se presentan todos los códigos implícitos o personalizados.

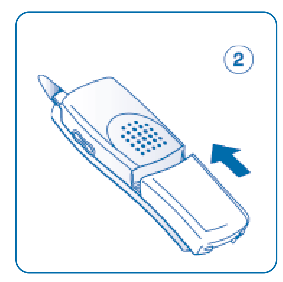
2 Para iniciar

2.1 Instalación de la batería

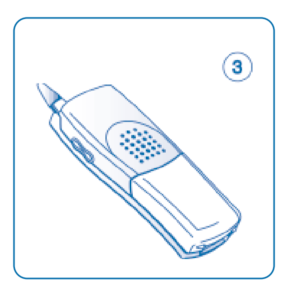
Instalación de la batería:



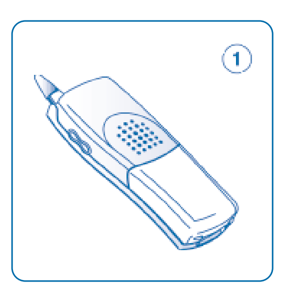
Colocar la batería en la ranura siguiendo la referencia indicada en la etiqueta

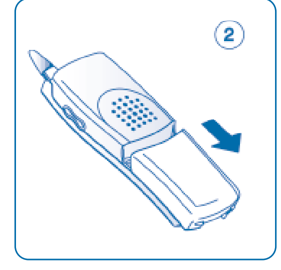


Deslizarla hasta cerrarla

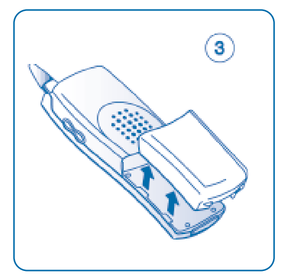


Para retirarla:





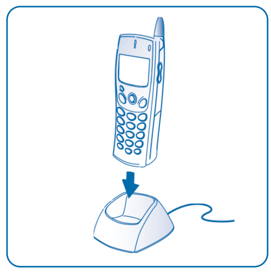
Deslizar la batería hacia la parte inferior del teléfono

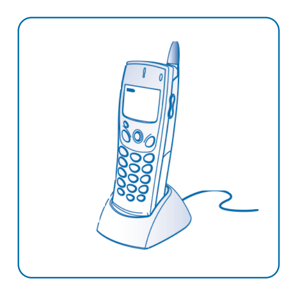


Retirarla de la ranura

El **Mobile 100** funciona exclusivamente con la batería Ni-Mh y el **Mobile 200** con la batería Li-Ion.

2.2 Cargar la batería del teléfono

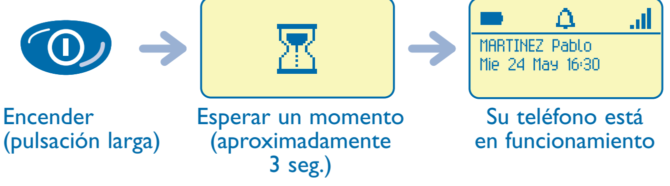

Conectar el cargador y colocar el teléfono en el soporte de carga


Batería cargándose *

Cargar regularmente el teléfono. El teléfono puede estar en posición parada o en funcionamiento. Si no se utiliza el teléfono y permanece fuera del cargador durante varias semanas, retire su batería y guárdela separadamente en otro lugar.

*batería cargada al cabo de 3h ó 5h según el modelo.

2.3 Puesta en funcionamiento del teléfono



Encender (pulsación larga) — Esperar un momento (aproximadamente 3 seg.) — Su teléfono está en funcionamiento

Si no se enciende el display o si el icono del nivel de batería parpadea, recargar la batería.

Si no aparece el icono de recepción radio en el display del teléfono:

- Verificar que se encuentra en una zona de cobertura (si este no es el caso, acercarse a un terminal radio).

2.3 Puesta en funcionamiento del teléfono (continuación)

- Verificar que su teléfono está convenientemente instalado en el sistema (contactar si es necesario con el administrador de la PABX).



*Si el display indica: **"System I – Auto install?"**, remitirse al párrafo **"Registrar el teléfono"** o consultar con su instalador.*

Apagar su teléfono:

Pulsar la tecla (pulsación larga).

2.4 Acceder al MENÚ y navegación

El MENÚ es accesible a partir de la pantalla de bienvenida pulsando la tecla  .

Se visualiza la pantalla siguiente:



Validar

Acceder a las funciones:



Seleccionar una función del MENÚ

Validar

Dentro de la función usted puede desplazarse horizontalmente en los diferentes iconos

3 Cómo utilizar su teléfono

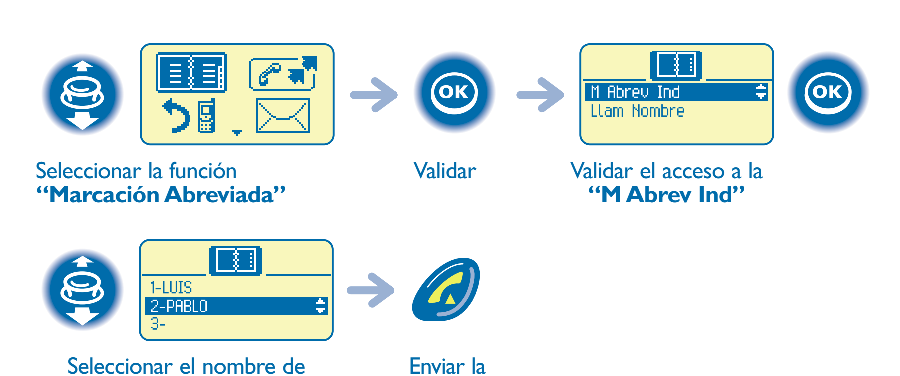
3.1 Establecer una llamada





Para efectuar una llamada al exterior, marcar el número de acceso al exterior antes del número de su interlocutor.

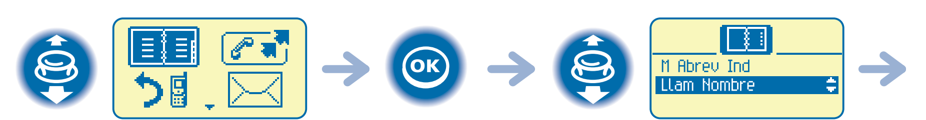
3.2 Llamar por marcación abreviada individual (M Abrev Ind)



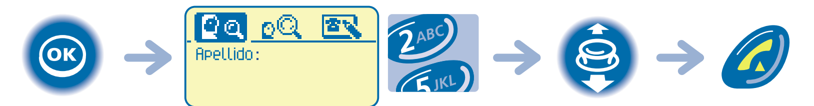


Existe la posibilidad de enviar directamente la llamada a partir de la lista de los nombres marcando el número de la ficha.

3.3 Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa)



Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"** — Validar — Seleccionar **"Llam Nombre"**



Validar — Introducir la primera letra del nombre de su interlocutor* — Seleccionar el nombre buscado — Enviar la llamada

* En el caso de respuestas múltiples, es posible profundizar la búsqueda completando la entrada con mas letras (segunda, tercera, etc.) del nombre buscado.
Pulsar cuando no conozca una de las letras del nombre.



El acceso rápido a esta función se puede efectuar a partir de la pantalla de reposo pulsando la tecla

3.4 Recibir una llamada



Una llamada entra — Descolgar — Hablar — Colgar



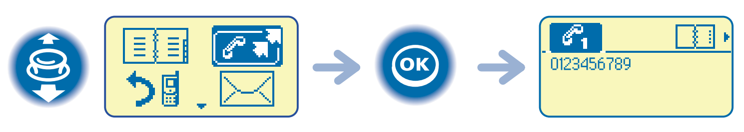
El timbre no suena si:

- *el vibrador está activado, se visualiza el icono con la pantalla en reposo,*
- *el timbre está desconectado, se visualiza el icono con la pantalla en reposo.*

Desconectar el timbre:

Pulsar cuando su teléfono suena: es posible aún responder pulsando la tecla .

3.5 Rellamar el último número marcado (repetición)



Seleccionar la función **“Repet”**

Enviar la llamada

Visualización de los datos de la última persona llamada



La rellamada del último número marcado también se puede efectuar directamente a partir de la pantalla de reposo pulsando la tecla .

3.6 Petición de rellamada automática en ocupado

El teléfono del interlocutor interno con el que quiere comunicarse está ocupado, usted desea que el interlocutor lo llame tan pronto haya colgado.



Validar la función

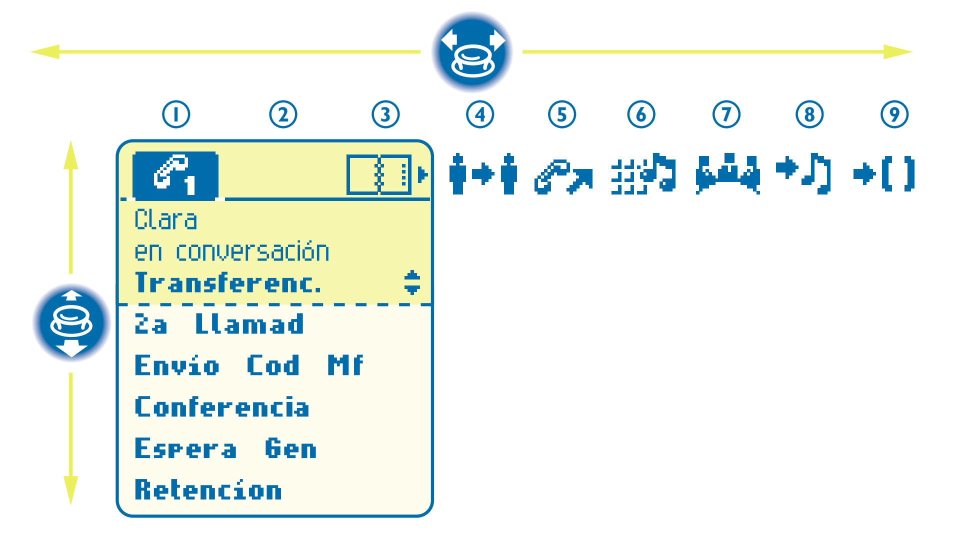


*Para anular la petición de rellamada automática marcar el código de la función **“Anulación Rellam Autom.”***

3.7 Durante la llamada

En el transcurso de una llamada y sin perder la comunicación, usted puede acceder de varias formas a las opciones de su sistema, utilizando:

- la lista de los iconos, arriba de la pantalla
- la lista de las opciones, abajo de la pantalla



① Comunicación en curso
② Emplazamiento de la segunda llamada (recepción de una llamada o llamada en espera)
③ Marcaciones abreviadas
④ Transferencia
⑤ Establecer una 2a llamada
⑥ Multifrecuencia
⑦ Conferencia
⑧ Dejar en espera
⑨ Retención (comunicación externa)

3.7 Durante la llamada (continuación)

Ejemplo: emitir en multifrecuencia

Durante una conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en multifrecuencia, por ejemplo dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o consulta del contestador:



En comunicación — Seleccionar el icono **"Envío Cod MF"** — Validar — Todas las cifras marcadas se emitirán en multifrecuencias

Para desactivar la función, validar nuevamente a partir del display Envío Cod MF.

4 Manejar varias llamadas

4.1 Llamar a un segundo interlocutor durante la conversación



Marcar el número

Enviar la llamada



El primer interlocutor se pone en espera

Colgar la comunicación en curso



Usted también puede llamar a un segundo interlocutor seleccionando el icono o el texto: 2a Llamad o bien utilizando su marcación abreviada individual o directorio de la empresa.

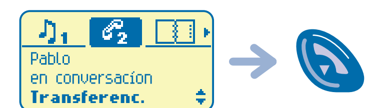
4.2 Recibir una segunda llamada durante la conversación

En comunicación, un interlocutor trata de llamarle:



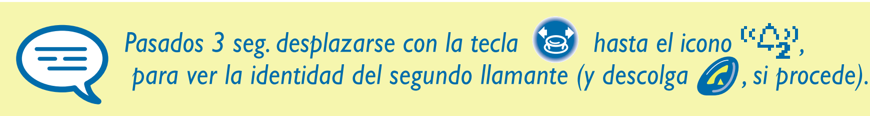
Se visualiza el nombre del llamante durante 3 seg. y se emite un bip

Descolgar



El primer interlocutor se pone en espera

Colgar la comunicación en curso


Pasados 3 seg. desplazarse con la tecla hasta el icono, para ver la identidad del segundo llamante (y descolga, si procede).

4.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida)

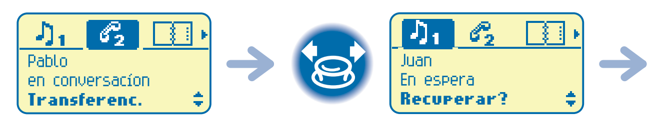
En comunicación, para recuperar el interlocutor en espera:



Recuperar el interlocutor en espera



Usted puede consultar la identidad de la llamada en espera, sin recuperarlo, utilizando la tecla :



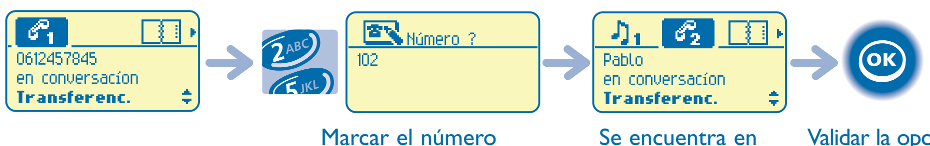
Seleccionar el interlocutor en espera



Recuperar el interlocutor en espera

4.4 Transferir una llamada

Para transferir su interlocutor a otra persona:



Marcar el número del destinatario

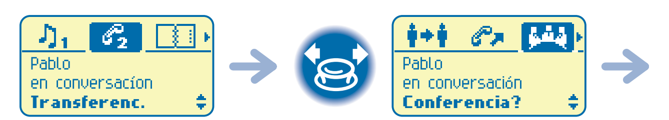
Se encuentra en comunicación con el destinatario

Validar la opción **"Transferencia"**



*Después de haber marcado el número del destinatario, usted puede transferir su llamada directamente sin esperar la respuesta de su interlocutor validando la opción **"Transferencia"**.*
*Usted puede iniciar la transferencia utilizando el icono o el texto **"Transferencia"**.*
La transferencia entre dos interlocutores externos, así como la acción de transferir por la tecla colgado depende de la configuración del sistema.

4.5 Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia)



Seleccionar **"Conferencia"**



Validar

Está en conferencia

Para anular la conferencia, pulsar la tecla OK. Usted estará nuevamente en comunicación con su interlocutor.

4.6 Poner a su interlocutor externo en espera (retención)

Puede retener a un interlocutor externo para recuperarlo en otro teléfono.



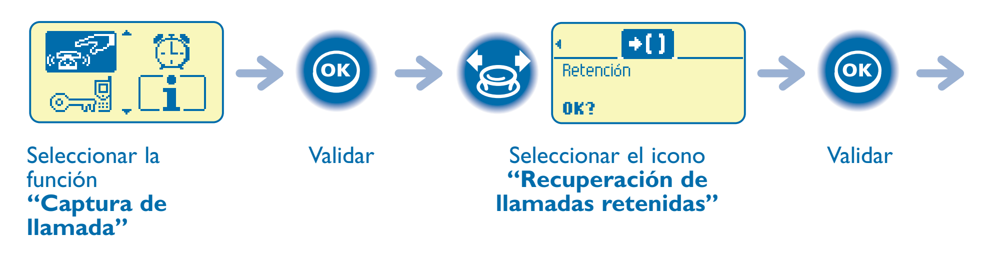
Está en comunicación exterior

Seleccionar el icono **"Retención"**

Validar

Su interlocutor se pone en retención y percibe la melodía de espera.

Para recuperar a su interlocutor retenido (recuperación de llamadas retenidas):



Seleccionar la función **"Captura de llamada"**

Validar

Seleccionar el icono **"Recuperación de llamadas retenidas"**

Validar



Marcar el N° del teléfono donde programó la retención

Está en comunicación

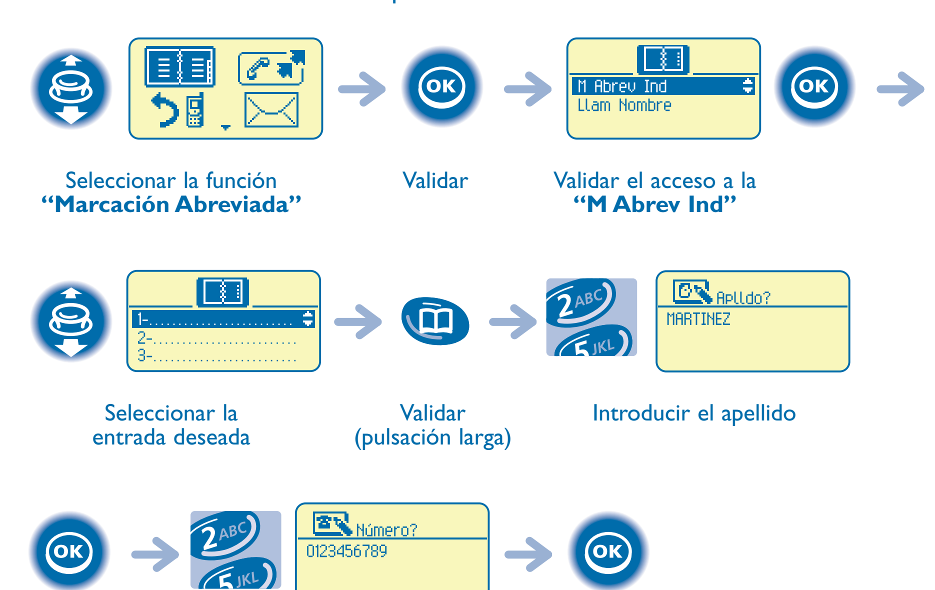


Si la llamada retenida no se recupera en un tiempo determinado (por defecto 1 min 30 s), se dirige hacia la operadora.

5 Personalizar y ajustar el teléfono

5.1 Programar su marcación abreviada individual (M Abrev Ind)

Su marcación abreviada individual puede contener hasta 10 números.



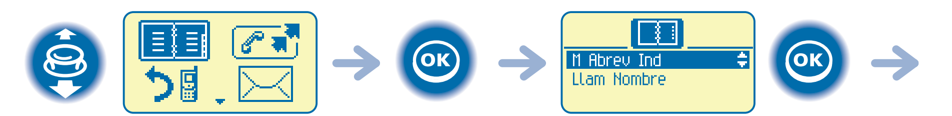


Para introducir el apellido: las teclas del teclado numérico contienen letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas.

Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas sobre 8 TUV para visualizar la letra **“U”**.



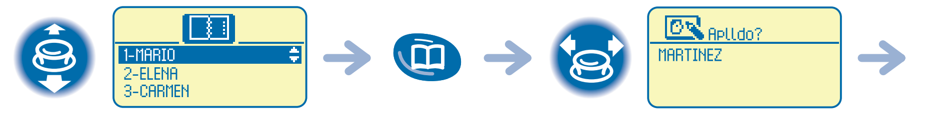
5.2 Modificar un registro de la marcación abreviada individual



Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"**

Validar

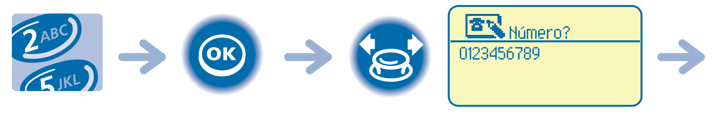
Validar el acceso a la **"M Abrev Ind"**



Seleccionar el registro que se debe modificar

Validar (pulsación larga)

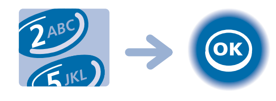
Desplazarse hasta la letra que se debe modificar



Modificar el nombre

Validar

Desplazarse hasta la cifra que se debe modificar



Modificar el número

Validar

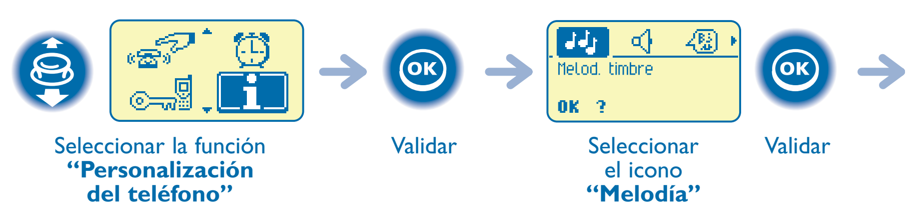
Para borrar un registro, es necesario borrar el nombre y el número con la tecla C (pulsación larga).

Para borrar un carácter, utilizar la tecla C (pulsación corta).

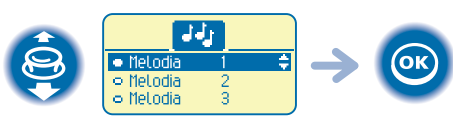
5.3 Ajustar su timbre

Usted puede escoger la melodía de su teléfono (6 posibilidades) y ajustar su nivel sonoro (4 niveles). Se puede utilizar un timbre progresivo (modo discreto).

Elegir la melodía:

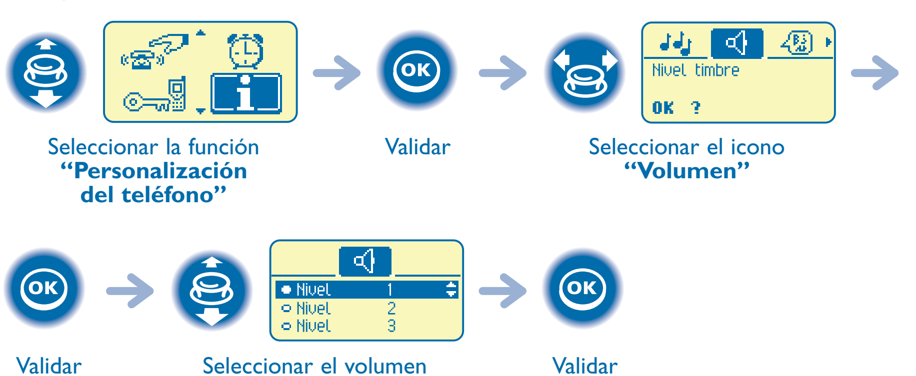


Seleccionar la función **"Personalización del teléfono"** → Validar → Seleccionar el icono **"Melodía"** → Validar →



Seleccionar la melodía de su elección → Validar

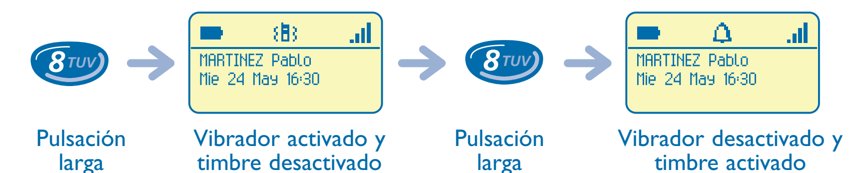
Ajustar el volumen del timbre:



Seleccionar la función **"Personalización del teléfono"** → Validar → Seleccionar el icono **"Volumen"** →

Validar → Seleccionar el volumen de su elección → Validar

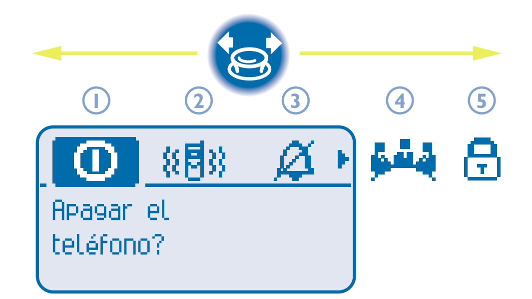
Activar el vibrador o el timbre (Mobile 200):



Esta tecla permite bascular rápidamente del timbre hacia el vibrador y viceversa.

Personalizar rápidamente el timbre:

En función de su actividad, es posible modificar rápidamente los parámetros de timbre mediante una pulsación corta sobre la tecla luego utilizando la tecla: .



① Apagar el teléfona
② Activar/desactivar el vibrador (Mobile 200)
③ Activar/desactivar el timbre
④ Activar/desactivar el modo discreto (timbre progresivo)
⑤ Activar/desactivar el bloqueo del teclado

Validar la opción de su elección.



5.4 Elegir el idioma



Seleccionar la función **“Personalización del teléfono”**

Validar

Seleccionar el icono **“Idiomas”**



Validar

Seleccionar el idioma deseado

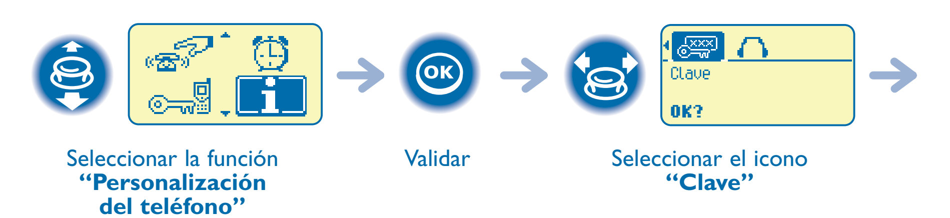
Validar



El sistema efectúa automáticamente la elección inicial del idioma.

5.5 Programar su código personal

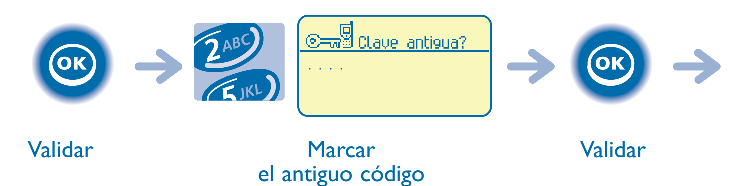
El código por defecto de su teléfono es 1515. Este código le permite bloquear su teléfono (ver párrafo **“Bloquear su teléfono”**)



Seleccionar la función **“Personalización del teléfono”**

Validar

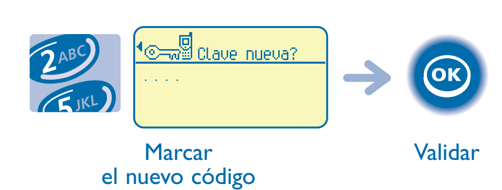
Seleccionar el icono **“Clave”**



Validar

Marcar el antiguo código

Validar



Marcar el nuevo código — Validar



Un asterisco simboliza cada cifra del código.

5.6 Activar el modo casco

Este modo permite responder automáticamente a las llamadas (sin intervención alguna por parte suya) y dirigir la comunicación al casco externo.

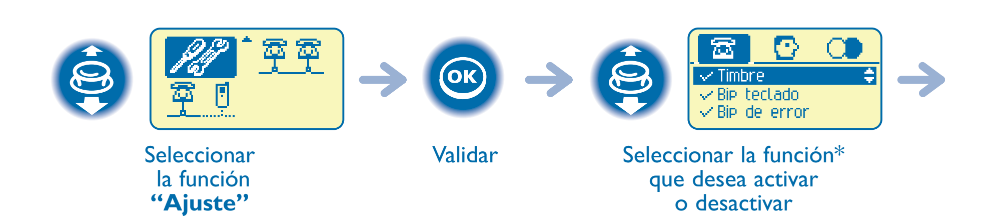


Seleccionar la función **"Personalización del teléfono"** — Validar — Seleccionar el icono **"Modo casco"**



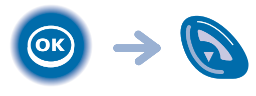
Validar — Seleccionar activo/inactivo según su elección — Validar

5.7 Ajustar su teléfono



Seleccionar la función **"Ajuste"** — Validar — Seleccionar la función* que desea activar o desactivar

5.7 Ajustar su teléfono (continuación)

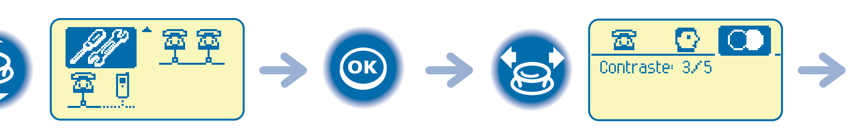


Activar / desactivar — Regresar al estado de reposo

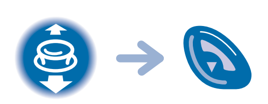
***Usted puede activar o desactivar las funciones siguientes:**

- **Alumbrado (Mobile 200)** El teléfono se alumbra cuando pulsa una tecla
- **Timbre** El teléfono suena al recibir una llamada
- **Vibrador (Mobile 200)** El teléfono vibra al recibir una llamada
- **Bip teclado** Se emite un bip cuando se pulsa una tecla
- **Bip de error** Se emite un bip cuando se detecta un error
- **Bip cobertura** Se emite un bip cuando ya no se detecta el enlace radio
- **Salva pantalla** Pantalla propuesta después de un periodo de inactividad

5.8 Ajustar el contraste de la pantalla



Seleccionar la función **"Ajuste"** — Validar — Seleccionar el icono **"Contraste"**



Aumentar o disminuir el contraste — Regresar al estado de reposo

permite poner un nombre en la pantalla de reposo cuando se utiliza el teléfono en modo GAP.

5.9 Programar un aviso de cita



Seleccionar la función "Cita" — Validar — Seleccionar el icono **"Cita permanente"** o el icono **"Cita temporal"**







Marcar la hora de la cita — Validar

- **Cita temporal:** rellamada en las 24 horas siguientes
- **Cita permanente:** rellamada todos los días a la misma hora.

A la hora programada su teléfono suena:

Pulsar  o  para validar la respuesta.



Si está en línea, el display parpadea, se emite un tono y se percibe un bip. Después de una tercera sin respuesta, se anulará la petición de rellamada temporal pero la rellamada permanente permanecerá en memoria. Si su teléfono se desvía a otro teléfono, la rellamada no sigue el desvío.

Para anular su petición de rellamada de cita:

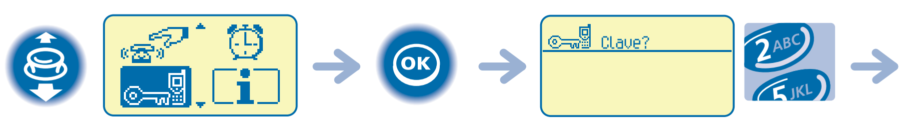
Seleccionar la cita que se debe suprimir y borrar la hora programada mediante la tecla C.

5.10 Identificar el teléfono que utiliza

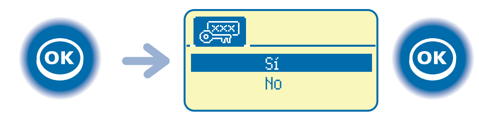
Se visualizan el identificante o el número del teléfono de forma permanente cuando el teléfono se encuentra en reposo, en la zona de cobertura radio (sin salva pantalla).

5.11 Bloquear su teléfono

Este servicio le permite prohibir el establecimiento de cualquier comunicación externa, así como cualquier modificación de programación de su teléfono:



Seleccionar la función **"Cerrojo"** — Validar — Marcar su código

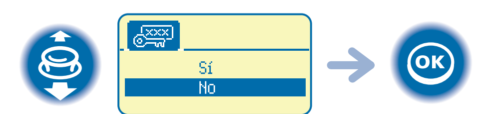


Validar el bloqueo



Cada cifra está simbolizada por un asterisco.
*Para elegir o modificar su código de bloqueo del teléfono, ver párrafo **"Programar su código personal"**.*

Para desbloquear:



Seleccionar **"No"** en la última pantalla de programación del bloqueo.

6 En su ausencia - A su regreso

6.1 Elección de las llamadas a desviar

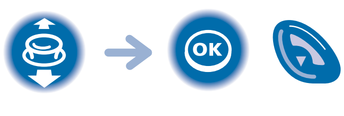
Esta función permite seleccionar las llamadas que serán desviadas. Estas son: las llamadas externas, las llamadas internas (locales) o bien todas las llamadas.



Seleccionar la función **“Desvío”**

Validar

Seleccionar el icono **“Lista de las llamadas”**



Seleccionar el tipo de llamada a desviar

Validar la selección

Regresar al estado de reposo

6.2 Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato)

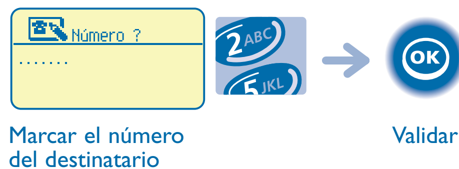
Este número puede ser el de un domicilio, de un móvil, de un teléfono de coche, de su correo vocal o el de su teléfono interno (operadora, etc.).



Seleccionar la función **“Desvío”**

Validar

Validar el acceso al desvío inmediato



Marcar el número del destinatario

Validar



Usted puede continuar recuperando sus llamadas cuando su teléfono está desviado.
Observación general relacionada a los desvíos: en su teléfono usted sólo puede activar un desvío.
La programación de un nuevo desvío anula el precedente.

6.3 Desviar las llamadas hacia su mensajería vocal



Seleccionar la función **"Desvío"** → Validar → Seleccionar el icono **"Desvío hacia su mensajería vocal"**



Validar

6.4 Anular todos los desvíos



Seleccionar la función **"Desvío"** → Validar → Seleccionar el icono **"Anulación desvío"**



Validar

6.5 Diferentes tipos de desvíos

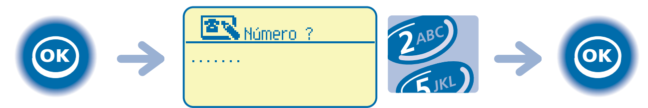
Usted puede efectuar diferentes tipos de desvío a partir de la lista de desvíos .

- **Desv Ocupdo** Cuando se encuentra en comunicación, todas sus llamadas se desvían hacia el número de su elección.
- **No Molestar** Su teléfono está momentáneamente inaccesible para cualquier llamada.
- **Desv Sígueme** Sus llamadas lo siguen cuando usted se encuentra en otro teléfono.
- **Desv a busca** Sus llamadas se desvían hacia su receptor portátil de buscapersonas.

6.6 Ejemplo de desvío en ocupado



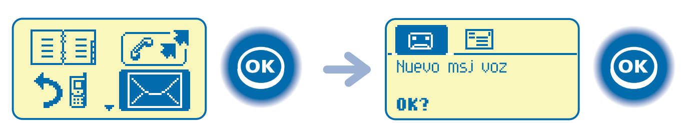
Seleccionar la función **"Desvío"** — Validar — Seleccionar el icono **"Lista de los desvíos"**



Validar el acceso al desvío en ocupado — Marcar el número del destinatario — Validar

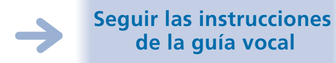
6.7 Consultar los buzones

Cuando ha recibido un mensaje, en la pantalla de bienvenida se visualiza el icono ✉ .



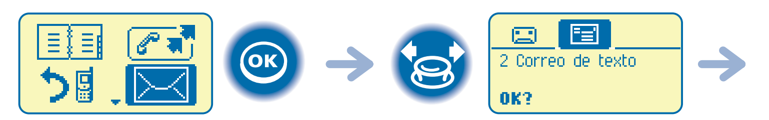
Validar el acceso a función **“Mensajería”**

Validar el acceso a la mensajería vocal



6.8 Leer los mensajes dejados en su ausencia

Cuando ha recibido un mensaje, en la pantalla de bienvenida se visualiza el icono ✉ .



Validar el acceso a función **“Mensajería”**

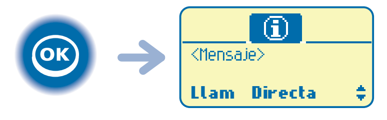
Seleccionar el icono **“Mensaje texto”**



Validar

Validar el acceso a la lectura de los mensajes

Seleccionar el mensaje deseado



Validar para consultar

Leer el mensaje



Durante la lectura del mensaje, usted puede seleccionar las funciones siguientes con la tecla .
***Llamada directa:** rellamar al interlocutor hace también que se borre el mensaje.*
***Borrar:** borra el mensaje.*

7 Trabajar en equipo

7.1 Responder al timbre general

En ausencia de la operadora, las llamadas externas que se le destinan son desviadas hacia un timbre general. Usted puede responder a esas llamadas:



Seleccionar la función **"Captura"**

Validar

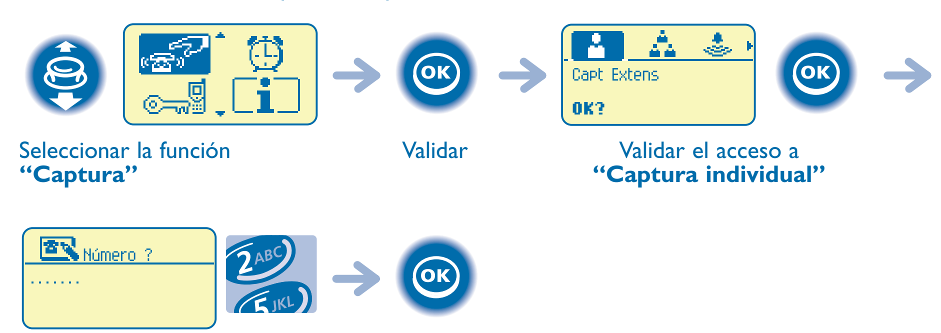
Seleccionar la función **"Respuesta al timbre general"**



Validar para recuperar la llamada

7.2 Capturar una llamada

Usted oye sonar un teléfono en un sitio donde nadie puede responder.
Si está autorizado, usted puede responder desde su teléfono.



Seleccionar la función **"Captura"**

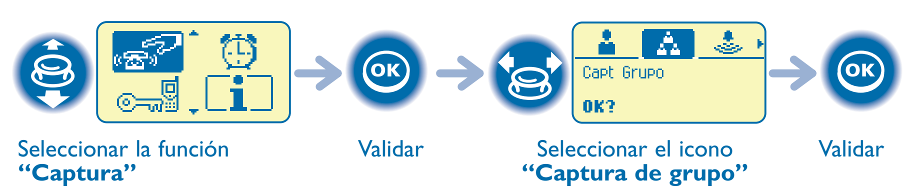
Validar

Validar el acceso a **"Captura individual"**

Marcar el número del teléfono que suena

Validar

Si el teléfono que suena pertenece al mismo grupo de captura que el suyo:



Seleccionar la función **"Captura"** → Validar → Seleccionar el icono **"Captura de grupo"** → Validar



Por programación del sistema, algunos teléfonos se pueden proteger contra la captura.

7.3 Teléfonos agrupados

Llamada de teléfonos de un grupo:
Algunos teléfonos pueden formar parte de un grupo. Usted puede comunicarse con ellos, marcando el número del grupo.



La pertenencia de un teléfono a un grupo no incide en la gestión de sus llamadas directas. Usted siempre puede comunicarse con un teléfono concreto del grupo por su propio número.

Salir temporalmente de sus teléfonos agrupados:



Código de la función **"Salida de grupo"** →



N° de su grupo →



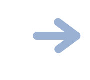
Descolgar →



Reintegrar su grupo:



Código de la función **"Vuelta al grupo"** →



N° del grupo →

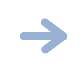


Descolgar →



7.4 Desviar las llamadas de grupo

Usted puede desviar las llamadas del grupo del que forma parte:

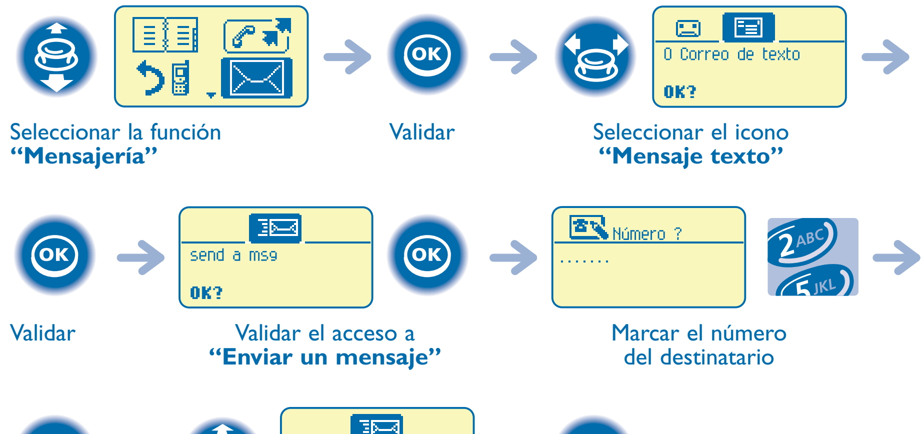





Código de la función **"Desvío de llamadas de grupo"** — N° destinatario del desvío — Descolgar

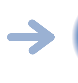
Para anular esta función, consultar el capítulo 6 **"Anular todos los desvíos"**.

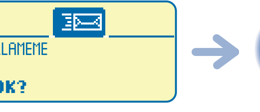
7.5 Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno



Seleccionar la función **"Mensajería"** — Validar — Seleccionar el icono **"Mensaje texto"**

Validar — Validar el acceso a **"Enviar un mensaje"** — Marcar el número del destinatario


Validar — Seleccionar el mensaje a enviar — Validar

Los 27 mensajes predefinidos son los siguientes:

1 LLAMEME
2 LLAMEME MAÑANA
3 LLAMEME A LAS xx h xx (*)
4 LLAMEME AL N° xx.xx.xx (*)
5 LLAME A LA OPERADORA
6 LLAME A LA SECRETARIA
7 LLAMARE A LAS xx h xx (*)
8 USE BUSCAPERSONAS
9 RECOJA SUS FOTOCOPIAS, P FAVOR
10 RECOJA SU CORREO, P FAVOR
11 ANULE SU DESVIO, POR FAVOR
12 VISITANTES ESPERANDO
13 LE ESTAN ESPERANDO
14 REUNION A LAS xx h xx (*)
15 REUNION EL xx.xx.xx (*)
16 REUNION EL xx.xx.xx A LAS xx : xx (*)
17 AUSENTE UN MOMENTO
18 AUSENTE TODO EL DIA
19 VOLVERE A LAS xx h xx (*)
20 AUSENTE, VUELVO xx.xx.xx A xx : xx (*)
21 EN VACACIONES, VUELVO xx.xx.xx (*)
22 REUNION EXTERIOR
23 REUNION FUERA, VUELVO xx.xx.xx (*)
24 EN REUNION - SALA N° xxxx (*)
25 EN REUNION - NO MOLESTAR
26 COMIENDO
27 INDISPUESTO

(*)Mensajes por completar mediante el teclado numérico.

Si se debe completar el mensaje escogido:



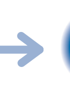


Validar el acceso al mensaje a completar





Completar el mensaje




Validar



Durante la edición de un mensaje a completar, es posible borrar los caracteres entrados con la tecla C .

8 Utilizar el teléfono en modo GAP

Su teléfono, conforme a la norma GAP, se puede utilizar en modo simplificado en otro sistema DECT/GAP (otro conmutador privado o terminal residencial privado).

Salvo especificación particular, las explotaciones descritas a continuación corresponden a las posibilidades ofrecidas por el teléfono en relación con las funciones obligatorias disponibles en su sistema fijo GAP.

Transferencia automática de célula radio:

Esta función, ofrecida por el teléfono, permite desplazarse de un terminal radio a otro, sin interrumpir las comunicaciones.
Sin embargo, esta posibilidad está condicionada por los límites propios del sistema fijo y, en particular, por su capacidad para administrar varios terminales.

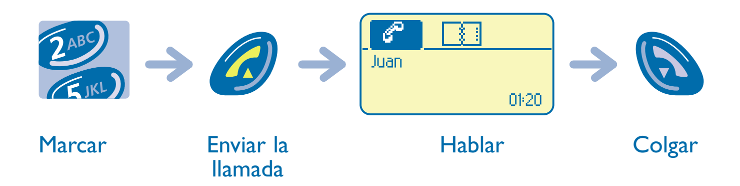
Función del display:

Al realizarse una llamada a partir del teléfono, se visualizan las cifras marcadas en el teclado. Cuando recibe una llamada, el display indica el número o el nombre del llamante si el sistema fijo dirige esta función.



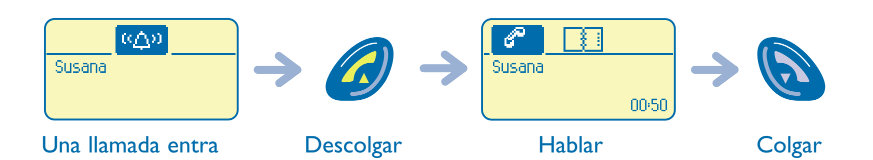
Esta utilización puede ocasionar restricciones funcionales para las que no se tomará en cuenta ningún recurso de garantía.

8.1 Establecer una llamada



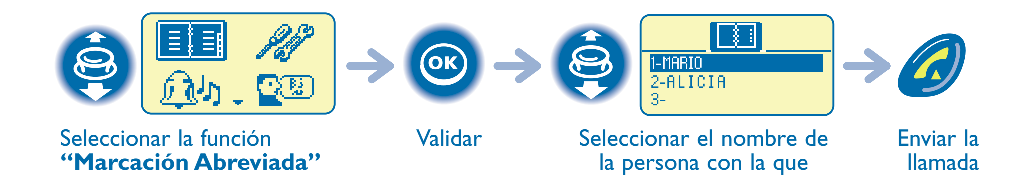
8.2 Recibir una llamada





Una llamada entra → Descolgar → Hablar → Colgar

8.3 Llamar por marcación abreviada individual



Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"** → Validar → Seleccionar el nombre de la persona con la que desea comunicarse → Enviar la llamada

8.4 Rellamar el último número marcado (repetición)

Pulsar la tecla: (pulsación larga).

8.5 Emitir en multifrecuencias (MF)

Durante una conversación, usted debe en ocasiones emitir códigos en multifrecuencia, por ejemplo, dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o consulta del contestador. Para ello:

Pulsar la tecla: (pulsación larga).

8.6 Emitir un corte calibrado

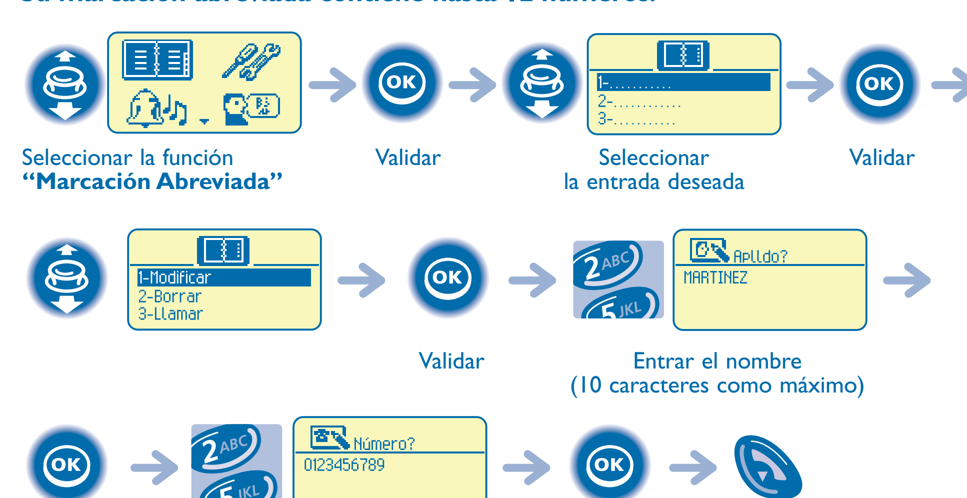
El corte calibrado permite activar las funciones tales como la transferencia hacia otro teléfono.

Para efectuar un corte calibrado:

Pulsar la tecla: 0 (pulsación larga)

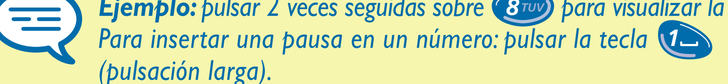
8.7 Programar su marcación abreviada individual

Su marcación abreviada contiene hasta 12 números.



Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"** — Validar — Seleccionar la entrada deseada — Validar

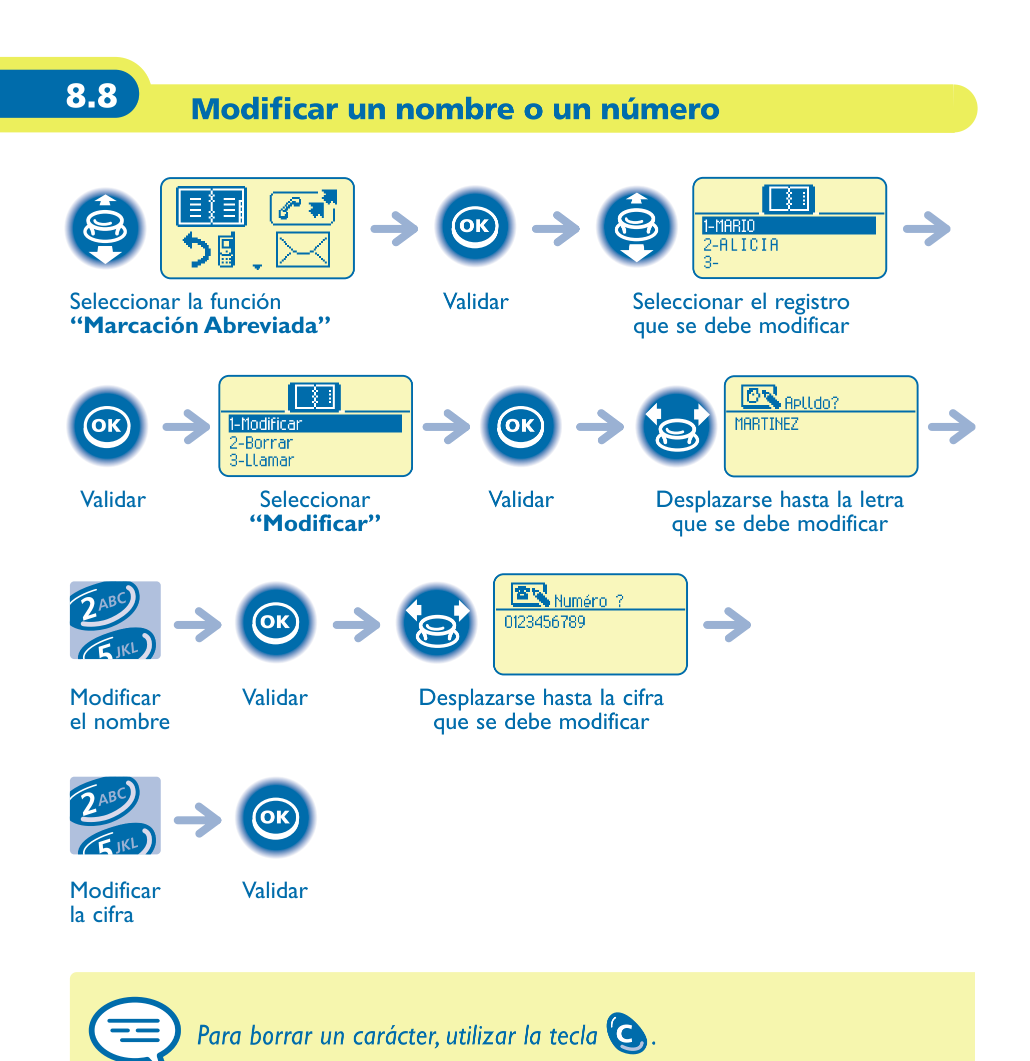
Validar — Entrar el nombre (10 caracteres como máximo)



Validar — Introducir el número — Validar — Regresar al estado de reposo

Para introducir el apellido: las teclas del teclado numérico contienen letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas
Ejemplo: *pulsar 2 veces seguidas sobre 8 TUV para visualizar la letra* ***"U".***
Para insertar una pausa en un número: pulsar la tecla 1 (pulsación larga).
Para insertar un corte calibrado: pulsar la tecla 0 (pulsación larga).

8.8 Modificar un nombre o un número



Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"** → Validar → Seleccionar el registro que se debe modificar →

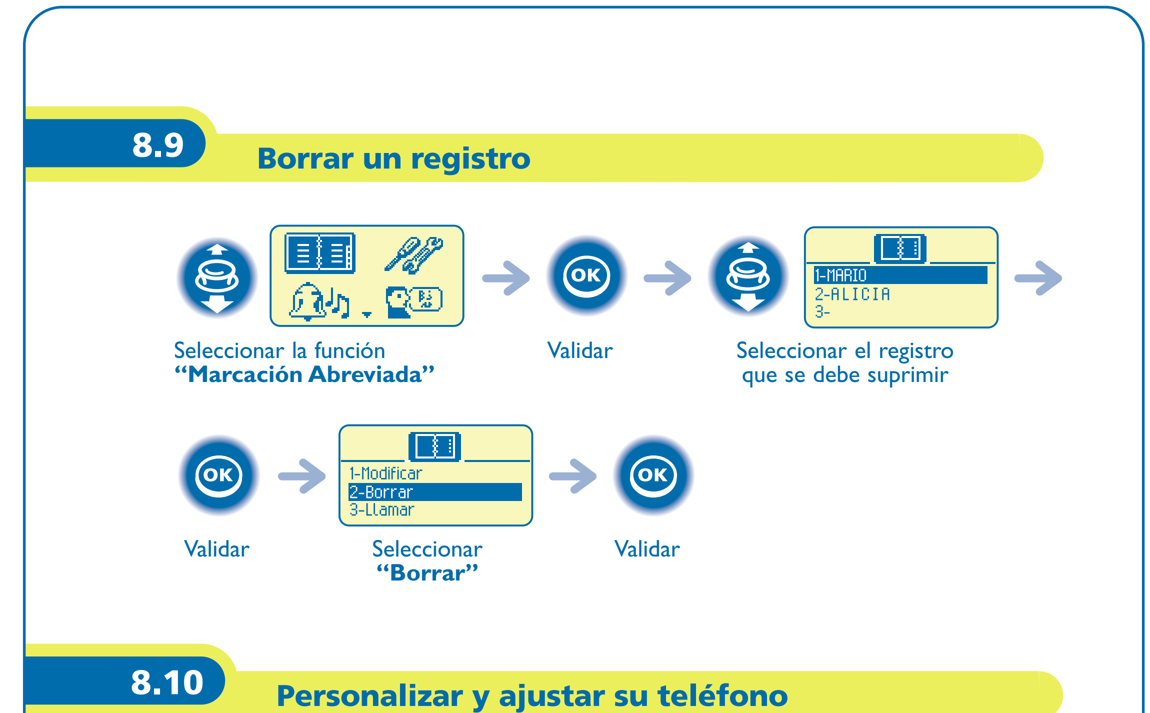
Validar → Seleccionar **"Modificar"** → Validar → Desplazarse hasta la letra que se debe modificar →

Modificar el nombre → Validar → Desplazarse hasta la cifra que se debe modificar →

Modificar la cifra → Validar

Para borrar un carácter, utilizar la tecla C.

8.9 Borrar un registro



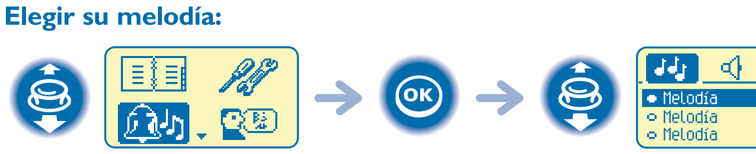
Seleccionar la función **"Marcación Abreviada"** → Validar → Seleccionar el registro que se debe suprimir →

Validar → Seleccionar **"Borrar"** → Validar

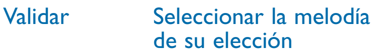


8.10 Personalizar y ajustar su teléfono

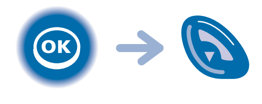
Elegir su melodía:





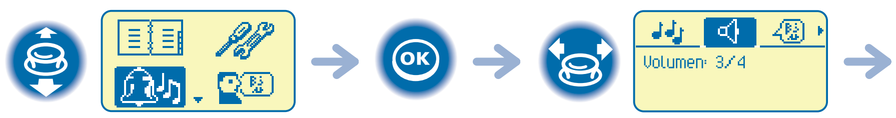


Seleccionar la función **"Timbre"** → Validar → Seleccionar la melodía de su elección →

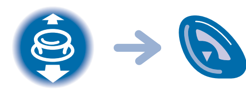


Validar → Regresar al estado de reposo

Ajustar el volumen del timbre:

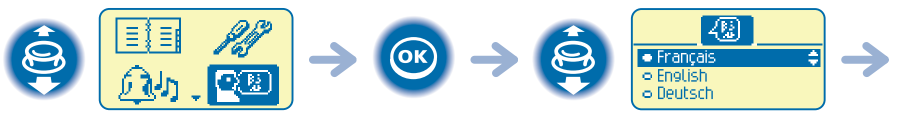


Seleccionar la función **"Timbre"** — Validar — Seleccionar el icono **"Volumen"**

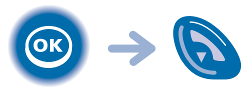


Aumentar/ disminuir el volumen — Regresar al estado de reposo

Elegir el idioma

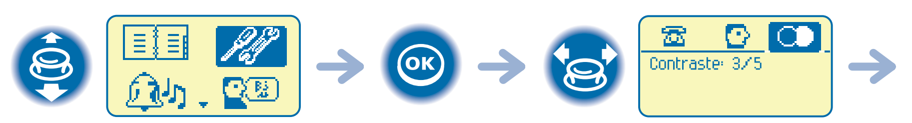


Seleccionar la función **"Idioma"** — Validar — Seleccionar el idioma deseado



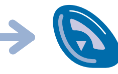
Validar — Regresar al estado de reposo

Ajustar el contraste de la pantalla:



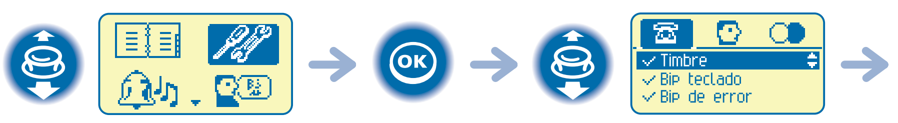
Seleccionar la función **"Ajuste"** — Validar — Seleccionar el icono **"Contraste"**





Aumentar/ disminuir el contraste — Regresar al estado de reposo

8.11 Ajustar su teléfono



Seleccionar la función **"Ajuste"**

Validar

Seleccionar la función* que desea activar o desactivar







Activar/desactivar

Regresar al estado de reposo

***Usted puede activar o desactivar las funciones siguientes:**

- **Alumbrado (Mobile 200)** El teléfono se alumbra cuando pulsa una tecla
- **Timbre** El teléfono suena al recibir una llamada
- **Vibrador (Mobile 200)** El teléfono vibra al recibir una llamada
- **Bip teclado** Se emite un bip cuando se pulsa una tecla
- **Bip de error** Se emite un bip cuando se detecta un error
- **Bip cobertura** Se emite un bip cuando ya no se detecta el enlace radio
- **Salva pantalla** Pantalla propuesta después de un periodo de inactividad

9 Registrar el teléfono

9.1 Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento

Para funcionar, el móvil debe estar registrado en al menos un sistema Alcatel o GAP (operación de suscripción).

Si para la primera puesta en funcionamiento, el display indica: **"System 1 – Auto install ?"** esto quiere decir que su teléfono no ha sido registrado en ningún sistema; consultar con su instalador o proceder de la forma siguiente:

1 . Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación del sistema).

2 . Cuando el sistema está listo, el teléfono visualiza siempre en la pantalla de inicio:

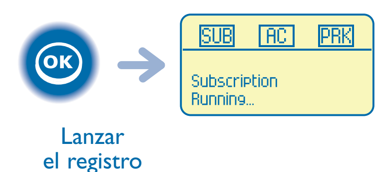


Validar para instalar el teléfono

La declaración puede comenzar

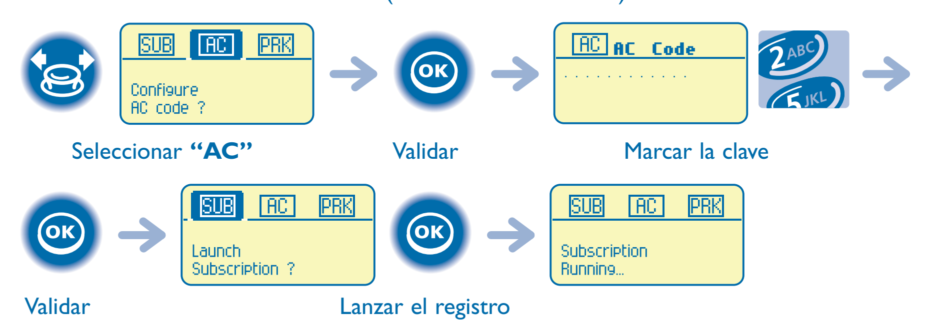
3 . Usted tiene dos posibilidades de declaración:

a- Si el sistema no utiliza la clave AC



Lanzar el registro

b- Si el sistema utiliza una clave AC (clave de autenticación)

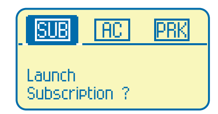


Seleccionar **"AC"** Validar Marcar la clave

Validar Lanzar el registro

La operación de suscripción puede durar hasta 2 minutos.

- Si se efectuó correctamente la operación de registro (Subscription accepted), el teléfono se encuentra listo para funcionar, se visualiza el icono de indicación de cobertura radio .
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.





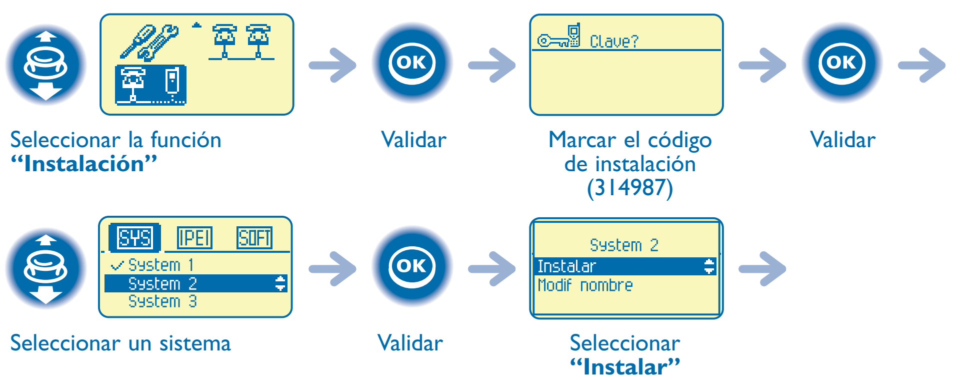
La utilización del teléfono en modo GAP puede ocasionar restricciones funcionales para las que no se toma en cuenta ningún recurso de garantía.

9.2 Declarar el teléfono en otros sistemas

Existe la posibilidad de registrar el teléfono en varios sistemas (5 como máximo). Nota: la entrada 1 generalmente está reservada para utilizarse con su sistema principal ALCATEL. Usted puede seleccionar las otras entradas para registrar el teléfono bajo otro sistema (ALCATEL u otro).
Para proceder a un nuevo registro, cuando el teléfono está ya registrado en uno o varios sistemas, proceder de la forma siguiente:

1 . Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación de su sistema o consultar con su administrador de instalación).

2 . Cuando el sistema está listo:



Seleccionar la función **"Instalación"**

Validar

Marcar el código de instalación (314987)

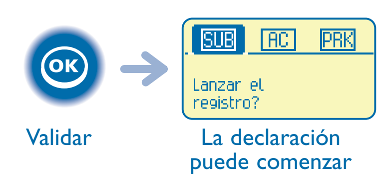
Validar

Seleccionar un sistema

Validar

Seleccionar **"Instalar"**

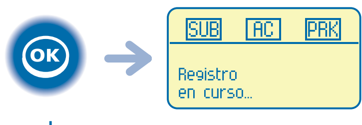
9.2 Declarar el teléfono en otros sistemas (continuación)



Validar — La declaración puede comenzar

3 . Usted tiene dos posibilidades de declaración:

a- Si el sistema no utiliza la clave AC



Lanzar el registro

b- Si el sistema utiliza una clave AC (clave de autenticación)



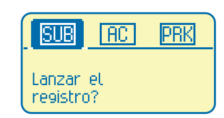
Seleccionar **"AC"** — Validar — Marcar la clave

Validar — Lanzar el registro

La operación de suscripción puede durar hasta 2 minutos.

- Si se ha efectuado correctamente la operación de registro (Registro aceptado), el teléfono se encuentra listo para funcionar, se visualiza el icono de indicación de cobertura radio .

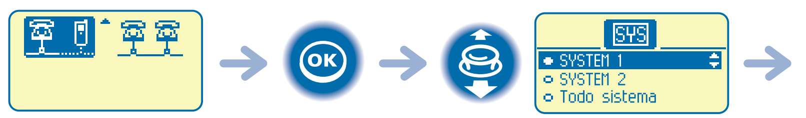
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.



- Según el tipo de sistema considerado, la operación de registro del teléfono puede requerir una o varias acciones complementarias en el sistema.

Seleccionar su sistema telefónico

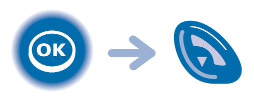
Su teléfono se puede programar para funcionar en 5 sistemas DECT diferentes (ALCATEL o GAP).



Seleccionar la función **"Sistema"**

Validar

Seleccionar la entrada de su elección (la opción retenida es la que se indica por el botón radio con un punto central)



Validar

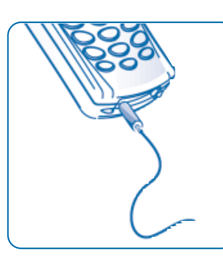
Regresar al estado de reposo



La selección es conservada incluso después de extinción/puesta en funcionamiento del teléfono. La elección de un sistema particular (SYSTEM…) corresponde a una activación en un sistema específico. Esta elección debe modificarse si se desea cambiar de sistema. La elección ***"Todo sistema"*** *permite al teléfono conectarse automáticamente cuando éste entra en la zona de cobertura de un sistema. Si los sistemas programados en el teléfono tienen zonas de cobertura comunes, el móvil se coloca en el primer sistema encontrado.*

10 Presentación de los accesorios

10.1 Los cargadores



El cargador "Corded" comprende:

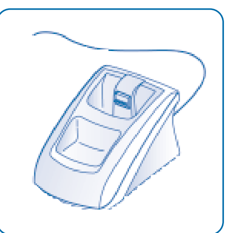
1. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.



El cargador "Basic Desktop" comprende:

1. un soporte para el teléfono,

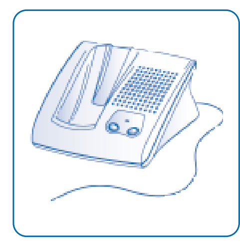
2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.



El cargador "Dual Desktop" comprende:

1. un soporte con:
- un emplazamiento para el teléfono,
- un emplazamiento para una batería adicional,
- un indicador luminoso de indicación de carga de la batería adicional,

2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.



El cargador "Voice Desktop" comprende:

1. un soporte con:
- un emplazamiento para el teléfono,
- un altavoz y un micrófono para ser utilizado en modo "manos libres",
- dos botones +/- para el ajuste del volumen,

2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.

Pulsando la tecla [icono] se puede activar/desactivar la facilidad "mute".

10.2 Características del adaptador de alimentación

- Entrada: 230 V - 50 Hz
- Salida: 12 V DC - 500 mA



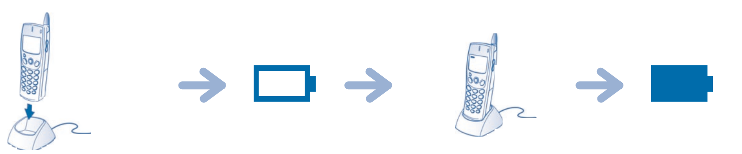
La toma de alimentación de red debe estar próxima del cargador y de fácil acceso, para servir de dispositivo de interruptor eléctrico.

10.3 Presentación de la batería

- El **Mobile 200** está suministrado con una batería Li-Ion, con una capacidad de 600 mAh - 3,6 V.
- El **Mobile 100** está suministrado con una batería NiMh, con una capacidad de 550 mAh - 3,6 V.

Autonomía de su teléfono	Batería Li-Ion	Batería NiMh
En reposo en la zona de cobertura radio	135 horas	120 horas
En conversación continua	15 horas	13 horas

Primera carga:



Colocar el teléfono en el soporte de carga → Icono batería parpadeante → En fase de carga (5 horas mínimo) → La batería está cargada



La batería alcanza su rendimiento óptimo después de unos diez ciclos de carga/descarga.
Estas baterías contienen materias contaminantes, no botarlas en la basura, remitirlas a un punto de colecta especializado.

10.4 Carga de la batería adicional (en el soporte “Dual”)

El cargador se pone bajo tensión (adaptador CA/CD conectado a la red de alimentación). Colocar la batería adicional en el soporte de carga en el lugar previsto para este efecto. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas 30 minutos (batería Li-Ion o batería NiMh). .

El indicador luminoso bicolor del cargador "Dual" da las indicaciones siguientes:

- **Apagado:** batería adicional ausente.
- **Rojo:** batería adicional cargándose.
- **Verde:** batería adicional cargada.

10.5 Casco/micrófono externo

El teléfono dispone en uno de sus extremos una toma casco/micrófono externo. Para conocer las características de los modelos de cascos, contactar a su proveedor.

10.6 Limpiar su teléfono

Su teléfono no requiere una limpieza particular. No obstante, si resultara necesaria una limpieza, utilice un paño suave húmedo.



No utilizar jabón o detergente ya que correría el riesgo de dañar los colores o las superficies del teléfono.

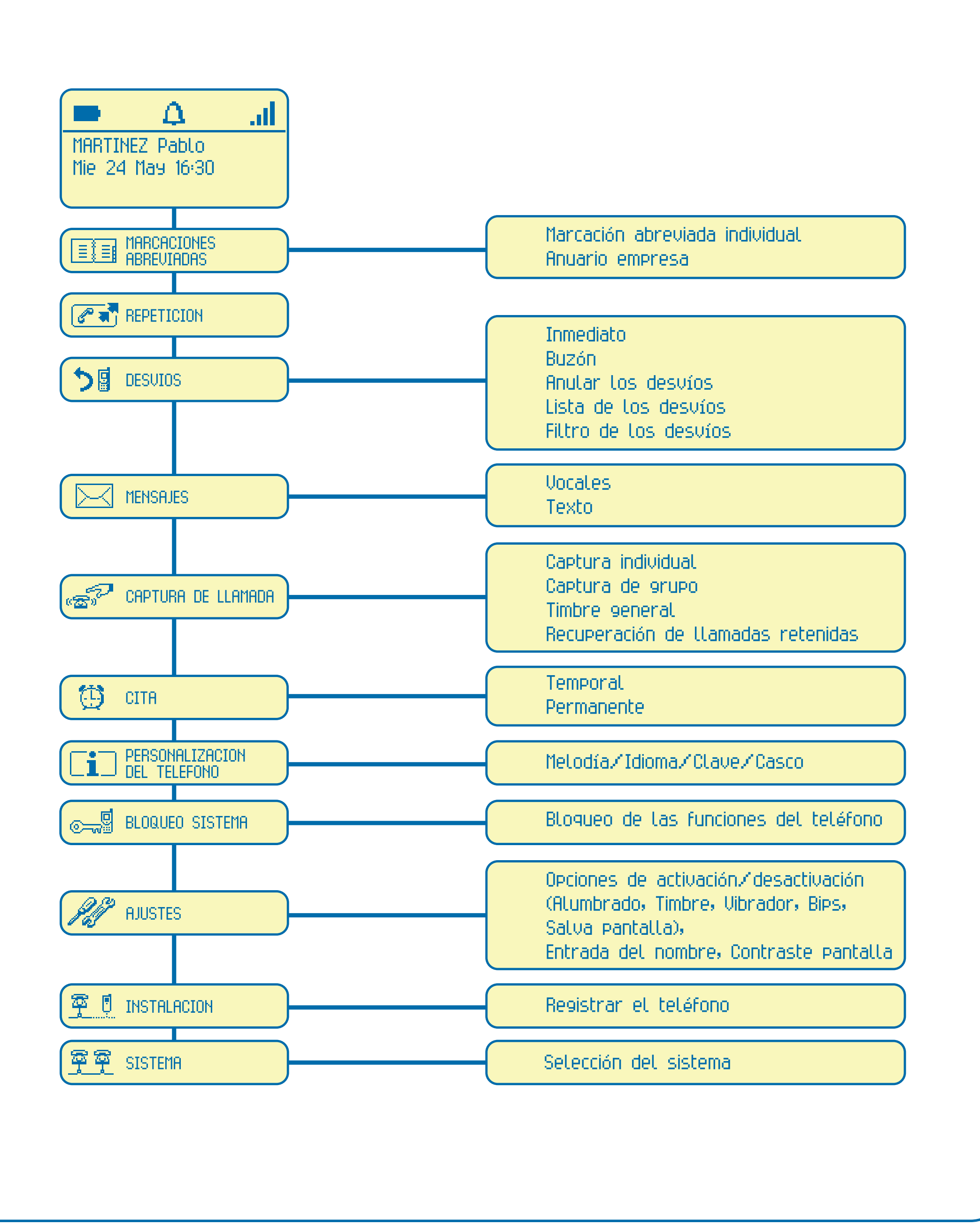
10.7 Transportar y proteger su teléfono

Para no perder su teléfono, se debe tener el hábito de fijarlo a su cinturón con un clip. También puede colocarlo en un estuche de protección.



Se encuentran disponibles varios modelos de estuches. Consultar con su proveedor. Para un uso en entorno industrial (presencia de polvo, limaduras, vapores de orígenes varios y riesgos de caídas), es indispensable utilizar un estuche especial de protección. Para una utilización con estuche, se debe retirar el clip-cinturón del teléfono.

11 Arborescencia del MENU



12 *Glosario*

- **Código personal:**
  Este código actúa como una contraseña que controla el acceso a las funciones de programación y de bloqueo del teléfono por parte del usuario (código por defecto: 1515).
- **Conferencia:**
  Este servicio permite a un usuario, en comunicación de doble llamada, establecer una comunicación con tres participantes.
- **Consulta repetida:**
  Función que permite pasar alternativamente de un interlocutor a otro, en comunicación de doble llamada.
- **DECT:**
  Norma europea de telefonía inalámbrica: *Digital Enhanced Cordless Telecommunication.*
  Teléfono DECT: *teléfono inalámbrico conforme a esta norma.*
- **Emisión de códigos de multifrecuencias:**
  Durante la conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en frecuencias vocales. Estos códigos se utilizan cuando un usuario desea consultar un servidor vocal, acceder a una operadora automática o a un contestador consultado a distancia.
- **GAP (Generic Access Profile):**
  Modo de funcionamiento particular definido en la norma europea DECT.
  El modo GAP del teléfono es un funcionamiento básico y simplificado, que permite utilizarse con otros sistemas GAP (otro conmutador privado o terminal residencial).
- **Grupo de captura:**
  Este servicio permite responder a una llamada destinada a otro teléfono.
  La captura de llamada se realiza en el interior del grupo de captura.
- **Inclusión:**
  Servicio que permite intervenir en una comunicación entre dos interlocutores.
- **Marcación abreviada colectiva:**
  Esta marcación abreviada contiene el conjunto de los números abreviados accesibles a los usuarios de la instalación Alcatel.
- **Marcación abreviada individual:**
  Esta marcación abreviada contiene los números de teléfono personales del usuario de un teléfono.
- **Retención:**
  Este servicio permite poner en espera una llamada para recuperarla posteriormente a partir de cualquier teléfono "autorizado" de la instalación.
- **Teléfonos agrupados:**
  Conjunto de teléfonos agrupados bajo un mismo número de directorio.
  Una llamada hacia este número llega a una de las líneas libres de los teléfonos del grupo.
- **Transferencia de llamada:**
  Función que permite "pasar" una llamada a otro usuario de la instalación.

13 Indice alfabético

A

B

C

D

E

I

L

M

P

R

S

T

U

Garantía

Independientemente de la garantía legal de la cual goza, este terminal está garantizado un año, piezas y mano de obra a partir de la fecha que figura en su factura.
No obstante, si la garantía legal en vigor en su país excede de 1 año, entonces sólo se aplica la garantía legal.

Cuando haga alusión a la garantía se le exigirá la presentación de la factura. Sin embargo, esta garantía no se aplica: en caso de utilización no conforme a las instrucciones que figuran en el manual del usuario, defectos o deterioros provocados por el desgaste natural, deterioros procedentes de una causa exterior al terminal (ejemplo: golpe, caída, exposición a una fuente de humedad, etc.), una instalación no conforme, modificaciones o reparaciones realizadas por personas no homologadas por el fabricante o el distribuidor.
El etiquetado CE indica que este producto está conforme a las siguientes directivas comunitarias:

CE
- 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

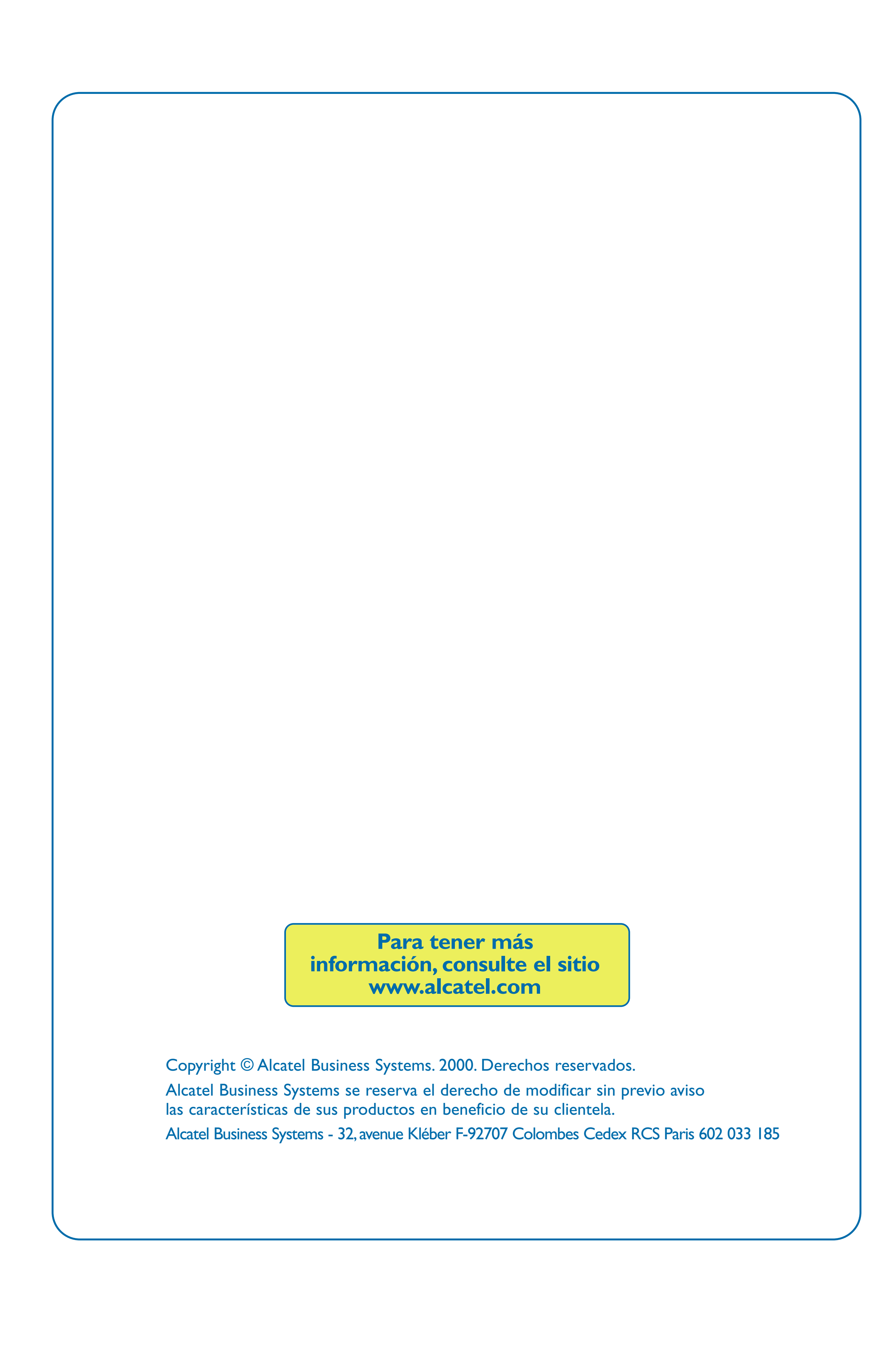
A título de la directiva 1999/5/CE (R&TTE) publicado en el Diario Oficial de la Comunidad Europea del 07 de abril de 1999, estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizado DECT y se pueden utilizar dentro del conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.
La utilización de los equipos DECT no está garantizada contra las interferencias provocadas por las otras utilizaciones de frecuencias radioeléctricas autorizadas.

Declaración de conformidad

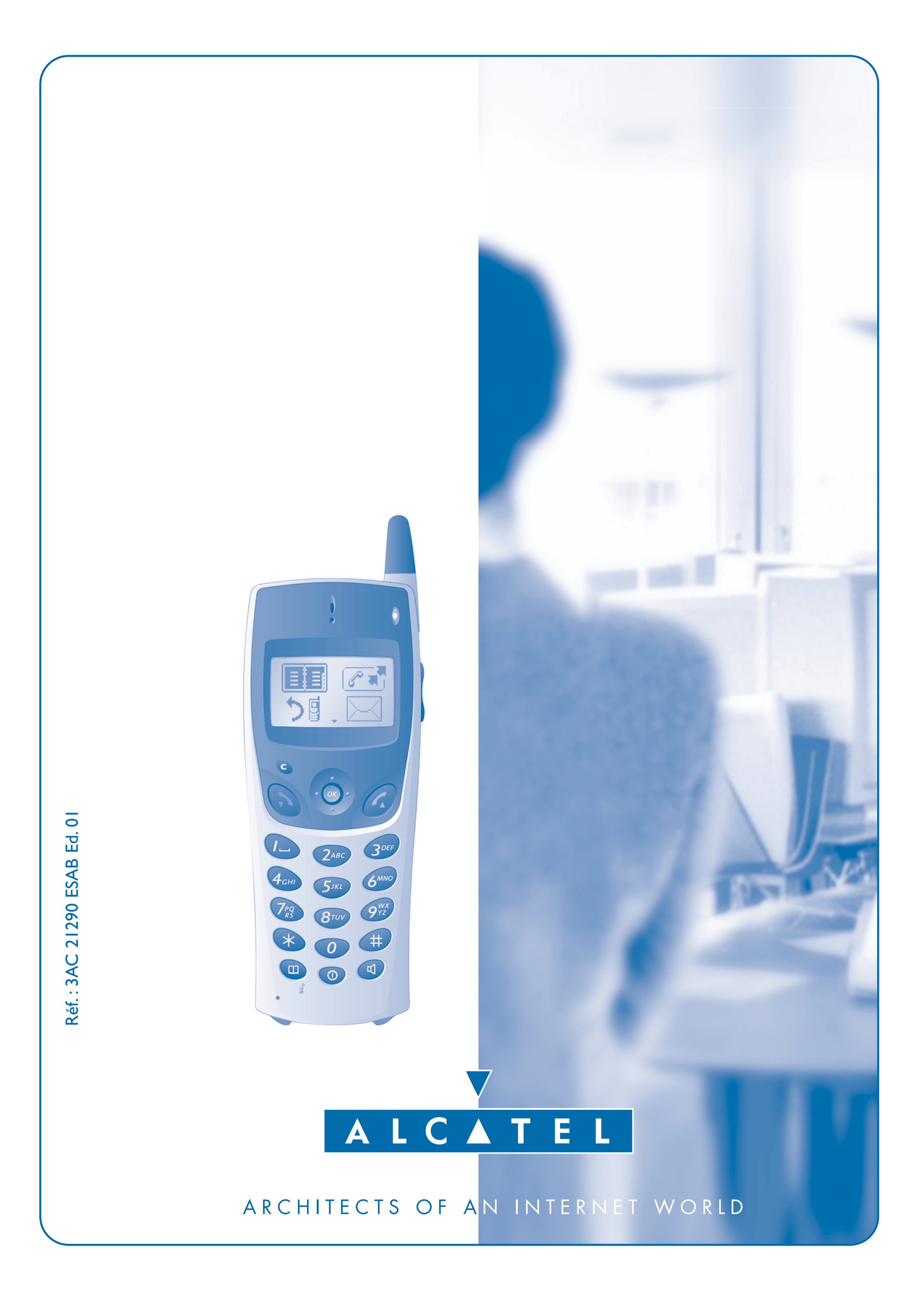
Nosotros,
ALCATEL BUSINESS SYSTEMS
32, avenue Kléber
92707 Colombes Cedex - France
declaramos que los productos mencionados a continuación se presumen conformes a las exigencias primordiales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo Europeo.

ALCATEL Mobile 100 Reflexes
ALCATEL Mobile 200 Reflexes
ALCATEL Mobile 200 Ex Reflexes
Toda modificación no autorizada de los productos anula esta declaración de conformidad.
Una copia del original de esta declaración de conformidad se puede solicitar por correo a:

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS
Technical Services - Customer Care
1, rue du Dr. A. Schweitzer
F - 67408 Illkirch - France



Alcatel Business Systems - 32, avenue Kléber F-92707 Colombes Cedex RCS Paris 602 033 185


Réf. : 3AC 21290 ESAB Ed. 01
ALCATEL
ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD